

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	50 (1977)
<b>Heft:</b>	10: Rund um den Bielersee = Autour du lac de Bienne = Lungo le sponde del Lago di Bienne = Around the shores of the lake of Bienne
<b>Artikel:</b>	La Neuveville = Neuenstadt
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-773192">https://doi.org/10.5169/seals-773192</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LA NEUVEVILLE

Quand les comtes de Neuchâtel construisirent de nouveaux châteaux pour assurer leur territoire et que les villes de Nidau, d'Aarberg et de Büren prirent naissance sous leur protection, les évêques de Bâle renforcèrent en 1283 leur frontière méridionale sur le lac de Biel en fortifiant le Schlossberg, et lorsque les comtes de Neuchâtel répliquèrent en fondant Le Landeron, ils édifièrent au pied du Schlossberg La Neuveville pour en faire un verrou transversal entre les pentes du Jura et le lac. En tant que partie intégrante de la principauté épiscopale de Bâle, elle fut rattachée à Berne par le Traité de Vienne. Fortement orientée depuis la Réforme vers le domaine linguistique et culturel français, elle tient à être considérée comme une ville romande. Ses instituts d'enseignement, où les jeunes gens vont apprendre le français, bénéficient d'une longue tradition et d'une excellente renommée.

## NEUENSTADT

Als die Grafen von Neuenburg als Grenzwächter ihres Territoriums neue Burgen bauten und in deren Schutz die Städte Nidau, Aarberg und Büren entstanden, da sicherten die Bischöfe von Basel ihre Landsgrenze am Bielersee 1283 durch den wehrhaften Schlossberg, und als die Grafen von Neuenburg mit der Gründung von Le Landeron antworteten, errichteten sie am Fuss des Schlossbergs als Querriegel zwischen Jurahang und See die Stadt Neuenstadt. Als Teil des Fürstbistums Basel kam sie nach dem Wiener Kongress an Bern. Seit der Reformation stark nach dem französischen Sprach- und Kulturbereich ausgerichtet, nennt sie sich La Neuveville und legt Wert darauf, als «ville romande» zu gelten. Ihre Schulinstitute, wo junge Leute Französisch lernen, haben Tradition und Ruf.

Les armoiries de La Neuveville à la fontaine inférieure



Das Stadtwappen von Neuveville am unteren Brunnen



62

Vom nördlichen Stadttor, der Tour rouge oder Tour de l'Horloge, zieht sich die Marktstraße, die mittlere von drei parallelen Straßen, hinab zur Tour de Rive, dem Stadttor, das einst den Ausgang zum Hafen bewachte. Die Marktstraße ist geschmückt mit zwei Brunnen, zwischen denen offen der Stadtbach fliesst

Rue Beauregard. Wie am ganzen linken Bielerseeufer besitzen die Häuser einen Dachaufbau für den Aufzug

48

La rue du Marché, artère médiane de trois rues parallèles, part de la Tour de l'Horloge ou Tour rouge (l'ancienne porte de ville au nord) et descend vers la Tour de Rive, la porte de ville qui contrôlait l'accès du port. Elle est ornée de deux fontaines entre lesquelles coule à ciel ouvert le ruisseau qui irrigue le bourg

Rue Beauregard. Comme partout sur la rive gauche du lac de Biel, les maisons ont un pignon saillant où était fixée une poulié qui servait d'élévateur

63  
64

